

EDI - ASN Note

Load-No.: 69011

24.06.2019 - 13:54

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Consumption:

Dispatch type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

12.330 KG

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery	Add. Data Vendor
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			-Number Vendor	

Consignment

80622694	000010	251108890	5.760	PC	S	SCHALTTRAD 4.GANG	550003916002
24.06.2019		035310-900	640-	PC	S		nt. wt.: 8.030 KG , gr. wt.: 8.801 KG

CC: 190057640	640	PC	S				
CC: 190057634	640	PC	S				
CC: 190057627	640	PC	S				
CC: 190057625	640	PC	S				
CC: 190057623	640	PC	S				
CC: 190057618	640	PC	S				
CC: 190057615	640	PC	S				
CC: 190057002	640	PC	S				
CC: 190055032	640	PC	S				
CC: 9	DCT300	PC				DCT300/P01850	

133075

U

1009470740

Cast-Number: 244446
UC-Material: G073580010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80622697	000010	251109290	3.623	PC	M	SCHALTTRAD 6.GANG	550003915802
24.06.2019		035306-900	923	PC	M		nt. wt.: 2.320 KG , gr. wt.: 2.576 KG

CC: 190058050	923	PC	M				
CC: 190058047	1.350	PC	M				
CC: 190056155	1.350	PC	M				
CC: 3	DCT300	PC				DCT300/P01850	

1009470747

133074

Cast-Number: 615035
UC-Material: L067620010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80622698	000010	251109290	1.350	PC	M	SCHALTTRAD 6.GANG	550003915802
24.06.2019		035306-900	1.350	PC	M		nt. wt.: 867 KG , gr. wt.: 953 KG
CC: 190058206							
CC: 1	DCT300	PC				DCT300/P01850	

1009470746

133079

GR: Quant. Check: Rating Check:

EDI - ASN Note

Load-No.: 69011

24.06.2019 - 13:54

(VDA 4912)

page 2/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Truck

Dispatch Type:

Schweitzer GmbH & Co.

Forw. Agent Name:

16070077

-Number:

12.330 KG

Gross Weight:

12.330 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

UC-Material: I071740010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 616100
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRRS
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Liefererschein-Nr. 80622698/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018380
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L071740010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/18/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,350
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen (HBS: +N)
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 4:1,6:1
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2700	0.0100	0.0230	1.0600	0.0300	0.1100	0.1400	0.0080	0.0260	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0030	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0110	1.9000	20.700

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.50	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert																							
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte	FERRIT-PERLIT			Randentkohlung		
(part name / Désignation pièce)				(decarburation / Décarburation)		
Korngröße	Prim.	5	-	8	Sek.	8
(grain size / grosseur de grain)						9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		AI(%)		ZI(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	-	0	
Ergebnis	161.0	-	173.0	HB
(result / Résultat)	0	-	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt	0.00	-	0.00	
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	
(result / Résultat)				

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

AV(J)		bei T(°C)		Vorschritt	0.00	-	0.00	mm
0.00	-	0.00		(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00					
(result / Résultat)								

Datum 06/24/2019
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 24.06.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 69011		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 24.06.2019 17) Receipt time 13:54:00	
18) Delivery note no. 0080622694 0080622697 0080622698	19) Number 9 3 1	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 771 256 86	24) Gross weight in KG 8.801 2.576 953
Total	13			1.113 KG	12.330 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 20.791,73 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1960 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. 24.06.2019 Date		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party LUERNE+NAGEL s.r.l. Above delivery received completely and intact. via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 01 LUG 2019 "Ricevuto con riserva di quantità e quantità" Company stamp / signature		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		46) Für die Ablage		47) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	

weiß - Exemplar für Auftraggeber blanc - Exemplaire pour commettant wit - Exemplaar voor lastgever blanco - Esemplare per committente white - Copy for orderer hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar für Absender rosa - Exemplaire de l'expéditeur rose - Exemplaar voor afzender rosa - Esemplare per mittente pink - Copy for sender rosa - Exemplar for afsender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire blau - Exemplaar voor geadresseerde blu - Esemplare per destinatario blue - Copy for consignee blaa - Exemplar for modtager
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplaar voor vervoerder verde - Esemplare per trasportatore green - Copy for carrier grön - Exemplar for befördrer

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Cornellusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/991 93-0 - Telefax 0211/6 80 1544 E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 69011 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 24.06.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umlang in m³ Cubage m³
0080622694 0080622697 0080622698 SUMME		9 3 1 13	DCT300 DCT300 DCT300	SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG	87084091 87084091 87084091	8.801 KG 2.576 KG 953 KG 12.330 KG	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières				19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco: FCA Plettenberg Unfrei/Non Franco:				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
21 Ausgefertigt in Etablie à: DE-58840 Plettenberg am/le: 24.06.2019				24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum/Date: 01 JUL 2019			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 1520				23 SCHWEITZER GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von: bis: km:				26 Vertragspartner des Frachtführers			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz: LBSC1960 Anhängern:				28 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1.1. ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir dispositions spéciales dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-006248 vom 24.06.2019



19-006248

Ludwigsburg, 24.06.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR), marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 27.06.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 24.06.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80622694 2 80622697 + 698	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 13 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 12.330	15 Umfang cbm
Summe: Total: 13,00 COLLI					12.330,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gültigkeitsdauer 01 JUL 2019 01 AUG 2019				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO (BA) I-70026 MODUGNO 01 JUL 2019 01 AUG 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire verifica su qualità e quantità		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604